

उर्दू मजकूराचा इंग्रजी / मराठी अनुवाद
करण्यासाठी भाषा संचालनालयात स्थापन
करण्यात आलेल्या उर्दू भाषा तज्ज्ञांच्या
नामिकेवर सदस्यांची नियुक्ती करणेबाबत...

महाराष्ट्र शासन मराठी भाषा विभाग

शासन निर्णय क्रमांक: उनापॅ-१०१३/५११/प्र.क्र.१५८/२०१५/भाषा-२

मादाम कामा मार्ग, हुतात्मा राजगुरू चौक,
मंत्रालय, मुंबई-४०० ०३२
दिनांक :- २४ नोव्हेंबर, २०१५

वाचा :-

- १) सामान्य प्रशासन विभाग, शासन निर्णय क्रमांक:-एलएनजी- १००३//१७३३/प्र.क्र.०८/
२००४/२०-ब, दि.२३ मार्च, २००५.
- २) सामान्य प्रशासन विभाग, शासन निर्णय क्रमांक :- एलएनजी-२००६/१०६२/प्र.क्र.१/०७/२०-ब,
दिनांक २३ ऑक्टोबर, २००७.
- ३) मराठी भाषा विभाग, शासन निर्णय क्रमांक :- उनापॅ-१०१२/५११/प्र.क्र.११/२०१३/भाषा-२,
दि.११ फेब्रुवारी, २०१५

शासन निर्णय :-

भाषा संचालक, महाराष्ट्र राज्य, मुंबई यांच्या कार्यालयात राज्यातील प्रशासकीय विभाग व इतर शासकीय कार्यालयांकडून उर्दू मजकूरांचा इंग्रजी/मराठी अनुवाद करण्यासाठी प्राप्त होणाऱ्या ऐवजाचे अनुवाद करण्याकरीता सामान्य प्रशासन विभाग व मराठी भाषा विभागाच्या संदर्भाधीन शासन निर्णयान्वये उर्दू तज्ज्ञांची नामिका (पॅनल) स्थापन करण्यात आली आहे. सदर नामिकेवर संदर्भ क्र.३ येथील शासन निर्णयानुसार नियुक्त करण्यात आलेल्या सदस्यांचा निवासी पत्ता, दूरध्वनी/भ्रमणध्वनी क्रमांकामध्ये बदल झालेला असल्याने त्यानुसार सुधारणा करण्यात येत आहे.

२. उर्दू अभिलेखाचे मराठी/इंग्रजी भाषेत अनुवाद/भाषांतर करण्यासंदर्भातील शासनाची निकड तसेच भविष्यात या समितीची आवश्यकता विचारात घेता उर्दू भाषा तज्ज्ञांच्या नामिकेमध्ये आणखी दोन नावे समाविष्ट करून एकत्रित नामिका खालीलप्रमाणे स्थापन करण्यास करण्यास शासन मान्यता देण्यात येत आहे.

१. श्रीमती जिल्लेहुमा अल्ताफ बारगीर,
सीटी टॉवर बसेरा अपार्टमेंट, फ्लॅट क्र.२३,
४ था मजला, १९६/१९८ गुंज पेठ, मोमानपुरा,
मका मजिद समोर, स्वारगेट जवळ, पुणे-४२१०४२
भ्रमणध्वनी- ९८५०५७८१२६
ई-मेल- zillehumabargir@gmail.com

२. श्री. एम. ए. सिद्दीकी
महाराष्ट्र शासनाचे इस्माईल युसुफ कॉलेज ऑफ
आर्टस्, सायन्स अँड कॉमर्स, जोगेश्वरी(पूर्व),
मुंबई-४०००६०
कार्यालय दूरध्वनी क्र.२२८२०२१८८
भ्रमणध्वनी- ९९८७१७६८२७
३. डॉ. महम्मद समीउल्ला,
महमुद हाऊसजवळ, हाजी अब्बास अली रोड,
एकय्यापूरा कॅम्प, तपोवन रोड,
अमरावती- ४४४६०२
दूरध्वनी क्र.०७२१-२६६३५४२
भ्रमणध्वनी- ९४२२१५९२५४
४. अँडव्होकेट एम. ए. रउफ,
घर क्र. ९-४-१२१५,
मदिनानगर, देगलूर नाक्याजवळ,
नांदेड - ४३१६०४.
भ्रमणध्वनी- ९६७३६४८८५७
५. अँड. अन्सारी अब्दुल रशीद पितामहमद इब्राहिम,
रा. मोमीनपुरा (सौदागर कॉलनी)
बीड ता. जि. बीड - ४३१ १२२,
भ्रमणध्वनी क्र. ९८२३९३०७८६
दूरध्वनी क्र.०२४४२- २३१९६४
६. अँड.अब्दुलबारी सिद्दीकी,
७-१-८०, इतवारा रोड, भुसार लाईन,
नांदेड- ४३१६०४,
भ्रमणध्वनी क्र. ९८२३२६४९३२
७. अँड.मोहम्मद ऐहतेशामोद्दीन
फ्लॅट क्र.१०, प्रेमीयर अपार्टमेंट,
मकबरा रोड, बेगमपुरा,
औरंगाबाद- ४३१००४

३. सदर नामिकेवरील भाषा तज्ज्ञांना मराठी भाषा विभागाचा शासन निर्णय क्र.बैठक-२०१३/प्र.क्र.११६/भाषा-२, दि.१७ एप्रिल, २०१४ अन्वये विहित केलेल्या दरानुसार मानधन देण्यात यावे.

४. ज्या मंत्रालयीन विभागांना उर्दू मजकूराचा इंग्रजी / मराठी अनुवाद करून घ्यावयाचा असेल त्यांनी नामिकेमध्ये नमूद केलेल्या उर्दू भाषा तज्ज्ञांशी परस्पर संपर्क साधून त्यांच्या कडून आपल्या विभागाचे अनुवाद विषयक काम करून घेण्याची व्यवस्था करावी. तसेच अनुवादाच्या कामासाठी होणारा खर्च संबंधित विभागाने आपल्या मंजूर अनुदानातून भागविण्याची कार्यवाही करावी.

सदर शासन निर्णय महाराष्ट्र शासनाच्या www.maharashtra.gov.in या संकेतस्थळावर उपलब्ध करण्यात आला असून त्याचा संकेतांक २०१५११२६१५४४२५४३३३ असा आहे. हा आदेश डिजीटल स्वाक्षरीने साक्षांकित करून काढण्यात येत आहे.

महाराष्ट्राचे राज्यपाल यांच्या आदेशानुसार व नावाने.

लिना वि. धूरू
कार्यासन अधिकारी, महाराष्ट्र शासन

प्रत,

- १) मा. राज्यपाल यांचे सचिव
- २) मा. मुख्यमंत्री यांचे सचिव
- ३) मा. मंत्री यांचे खाजगी सचिव
- ४) मा. मुख्यसचिव/ अपर मुख्य सचिव / प्रधान सचिव / सचिव, सर्व मंत्रालयीन विभाग
- ५) सर्व विभागीय आयुक्त
- ६) सर्व जिल्हाधिकारी
- ७) सर्व जिल्हापरिषदांचे मुख्य कार्यकारी अधिकारी
- ८) प्रबंधक उच्च न्यायालय, मुळ शाखा, मुंबई (पत्राने)
- ९) प्रबंधक उच्च न्यायालय, अपिल शाखा, मुंबई (पत्राने)
- १०) सचिव, महाराष्ट्र विधानमंडळ, विधानभवन, मुंबई
- ११) सचिव, महाराष्ट्र लोकसेवा आयोग, मुंबई (पत्राने)
- १२) महालेखापाल (लेखा परीक्षा/लेखा व अनुज्ञेयता), मुंबई
- १३) अधिदान व लेखा अधिकारी, मुंबई
- १४) निवासी लेखा परीक्षा अधिकारी, मुंबई
- १५) सर्व मंत्रालयीन विभाग यांना विनंती करण्यात येते की, सदर शासन आपल्या विभागाच्या
- १६) अधिपत्याखालील सर्व कार्यालये/ मंडळे/ यांच्या निदर्शनास आणाव्यात.
- १७) भाषा संचालक, भाषा संचालनालय, वांद्रे (पूर्व), मुंबई
- १८) सचिव, महाराष्ट्र राज्य मराठी विश्वकोश निर्मिती मंडळ, मुंबई

- १९) सचिव, महाराष्ट्र राज्य साहित्य आणि संस्कृती मंडळ, मुंबई
- २०) संचालक, राज्य मराठी विकास संस्था, मुंबई
- २१) सर्व विभागीय सहायक भाषा संचालक, पुणे/नागपूर/औरंगाबाद/नवी मुंबई
- २२) संग्रहार्थ (भाषा-२)

सर्व मंत्रालयीन विभाग यांना विनंती करण्यात येते की, सदर शासन निर्णय त्यांच्या विभागाच्या अधिपत्याखालील सर्व कार्यालये/ मंडळे/महामंडळे/संस्था यांच्या निदर्शनास आणाव्यात.